

Comprendre la démarche d'apprentissage de la lecture pour adultes à partir d'un texte en bangladeshi

Lire et Ecrire Verviers

I. Fiche technique

Domaine :	Pédagogique : démarche pour réfléchir l'apprentissage de la lecture pour des analphabètes adultes.
Thème(s) abordé(s)	La lecture et la dynamique de groupe
Public visé	Cette démarche est proposée en formation de formateurs
Objectifs poursuivis	<ul style="list-style-type: none">• Découvrir les tenants et aboutissants de l'apprentissage de la lecture avec des adultes• Mener une réflexion sur les dynamiques à mettre en œuvre en pédagogie des adultes pour 'sublimier' les apprentissages.
Méthode(s) mise(s) en œuvre	Méthode participative avec une analyse réflexive en fin d'animation

II. Description

Modalités pratiques

Durée +/- 3 heures

En fonction du nombre de personnes, des tables séparées pour placer 4 participants autour d'elles.

1 tableau pour afficher

Des paires de ciseaux, de quoi écrire

Déroulement

Explication brève sur le texte qui va être travaillé dans le cadre de l'animation (origine)

Construction d'un carnet de bord

Répartition par groupe de langue

Mise au travail

Explications pour la suite de la démarche

Analyse réflexive et réponse aux questions

Le texte en bangladeshi

1. Présentation brève de l'atelier (démarche de lecture / écriture issue de la MNLE) 2'
2. Historique du texte 7'
 - a. Le texte étant un fac-similé pédagogique (quelque chose qui est inventé de toute pièce pour des raisons pédagogiques mais qui repose sur des faits solides)
 - b. Le texte a été créé lors d'une animation sur la méthode de lecture à Namur en 2003 et a été traduit plus tard par un étudiant bangladeshi. Il a écrit le texte en 'phonétique bangladeshie' : c'est-à-dire que si un bangladeshi lisait le texte il le dirait 'en français'
 - c. Pourquoi le faire en bangladeshi ? Je suis convaincu que l'on comprend les choses plus facilement lorsqu'on est mis en situation de travail et de réflexion, le faire dans sa langue ne permet pas de prendre une distance suffisante
3. Préparation du carnet de bord. Ce carnet de bord est destiné au formateur qui peut inscrire les différents éléments qui l'interpellent dans cette animation.
4. Phase de mémorisation
 - a. orale
 - Le formateur dit le texte
 - Chaque groupe de participants essaie de reproduire exactement (au mot près) Le formateur s'assure de la chose
 - b. visuelle
 - Présentation du texte en bangladeshi et relecture en montrant une à une les unités de sens
 - On tente de coller la mémorisation orale avec la mémorisation visuelle
 - Pour chacune des phrases, le groupe tente de se construire des trucs mnémotechniques pour se souvenir des unités de sens. (par exemple le téléphone a 2 antennes, le pied ressemble à une botte)... Le formateur ne dit pas de quel ordre les indices doivent être.
(écriture dans le carnet de bord)
5. Phase d'entraînement
 - a. Le texte est découpé en bandelettes (feuille A3 découpée) les sous-groupes doivent reconstituer le texte
 - i. (avec support à côté)
 - ii. (sans le support)
 - b. Idem mais par 2 (puis seul)
(écriture dans le cahier de bord)
 - c. Montrer la phrase (chacun cherche et compare avec les membres de son groupe de 4) Si différence, expliquer comment on a retenu , se servir du texte référence
6. Phase de graphie
 - a. Entraînement à l'écriture 'bangladeshie'
(copie à côté)
(écriture dans le cahier de bord)

7. Phase de création

- a. Chaque sous-groupe est invité à inventer de nouvelles phrases à partir des bandelettes de chacun en les mettant dans un ordre différent.
- b. Les autres sous-groupes (d'une même nationalité) sont invités à venir lire les nouvelles phrases créées)
- c. (écriture dans le cahier de bord)

8. Présentation de phrases en accordéon

Présentation de la suite de la démarche (Texte référent, texte découverte, ...)

Démarche réflexive

En sous-groupes, à partir de ce qui a été noté dans le carnet de bord s'échanger les impressions, questions, remarques faites et en communiquer au moins une au grand groupe.

Remarques

Précision quant aux repères théoriques sous-jacents à l'activité (MNLE / pédagogie Freinet / pédagogie des adultes)

III. Facteur(s) d'émancipation

La démarche part de la parole des participants, de leur réalité, de leur questionnement. De ce fait étant directement impliqués, ils donnent du sens à leur apprentissage. Ceci renforce leur motivation. Ils voient et construisent très rapidement les liens avec leur réalité quotidienne et aborde le nouvel apprentissage avec une dynamique de chercheur.

IV. Diffusion

- La démarche n'a pas encore été publiée, elle a toujours été utilisée à usage interne dans le cadre de formation de formateurs de Lire et Ecrire Verviers.
- Elle fait l'objet actuellement dans le cadre de cette activité d'une écriture plus complète et sera diffusée à ce moment.
- Pour tout autre renseignement s'adresser à l'auteur de cette fiche (Jean Constant)
- Les prolongements de la fiche pourront être recherchés dans le livre de Danièle de Keyzer : la Méthode Naturelle de Lecture - Ecriture

Format

Elle sera disponible sous format papier et électronique sur simple demande. L'utilisation de celle-ci pourra être faite sans aucun droit si ce n'est de référencer la source du document.

V. Contact

Nom de la structure Lire et Ecrire Verviers

Statut

Coordonnées Boulevard Gerardchamp, 4
4800 Verviers
Belgique
087/35.05.85
<http://verviers.lire-et-ecrire.be/>

Brève description A.S.B.L. d'alphabétisation de la région verviétoise associée au réseau Lire et Ecrire

Personne(s) de contact Jean CONSTANT (coordinateur pédagogique)
Jean.constant@lire-et-ecrire.be



DG Éducation et culture

Programme pour l'éducation et
la formation tout au long de la vie

Ce projet a été financé avec le soutien de la
Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la
Commission n'est pas responsable de l'usage qui
pourrait être fait des informations qui y sont
contenues.